

## SOBRE LOS AUTORES

**Guillermo BRENES TENCIO.** Historiador y docente con especialidad en Estudios Sociales (Universidad de Costa Rica). Miembro del Grupo de Estudios sobre Arte Público en Latinoamérica, GEAP-Latinoamérica. Entre sus publicaciones recientes se destacan: "A fin de que la ilusión sea completa: Fotógrafos y fotografías en la ciudad de San José al finalizar el siglo XIX. Una contribución documental", *Rev. Herencia*, vol. 21: 2, San José (2008): 37-55. "La Quema del Mesón. Cuadro de Historia por Enrique Echandi", *Umbral: Revista del Colegio de Licenciados y Profesores en Letras, Filosofía, Ciencias y Artes*, n.º XX, San José (2007): 23-38. "Lealtad y fidelidad: La proclamación del rey Fernando VII en Cartago, provincia de Costa Rica", *Rev. Fronteras de la Historia*, n.º 14: 1, Bogotá (enero-junio 2009): 66-97.

**Maralíz de CASTRO VIERA CHRISTO.** Licenciada en Historia por la Universidade Federal de Juiz de Fora (1979), Maestra en Historia por la Universidade Federal Fluminense (1987) y Doctora en Historia por la Universidade Estadual de Campinas (2005). Becaria de la Foundation Getty y el Institut National d'Histoire de l'Art de París (2003-2004). Gran Premio Capes de Tesis Florestan Fernandes en 2006. Profesora asociada de la Universidade Federal de Juiz de Fora actualmente realiza estudios de post-doctorado en España y México con el proyecto "Pintura histórica en la Península Ibérica y América Latina del siglo XIX: estudio comparado".

**Gloria CORTÉS ALIAGA.** Historiadora del Arte de la Universidad Internacional SEK, Magíster en Historia del Arte por la Universidad Adolfo Ibáñez. Actualmente es Investigadora de Contenidos, Área de Exposiciones del Centro Cultural Palacio La Moneda. Desde el año 2000 a 2005 fue Directora Ejecutiva del Centro de Conservación, Restauración y Estudios Artísticos -CREA- especializándose en Dirección y Administración de Proyectos Patrimoniales y

## ABOUT THE AUTHORS

Arte Chileno del siglo XIX y primera mitad del siglo XX. Socia Fundadora de CICOP-Chile, Centro Internacional para la Conservación del Patrimonio, Santiago, 2008 e Investigadora invitada de GEAP-Latinoamérica. Grupo de Estudio sobre Arte Público, Argentina, Buenos Aires, 2008.

**Félix DÍAZ MORENO.** Doctor en Historia del Arte por la Universidad Complutense de Madrid. Actualmente es profesor de esta misma universidad. Su campo de investigación se centra en el análisis de la literatura artística del siglo XVII con especial énfasis en el mundo arquitectónico. Ha dedicado sus últimos trabajos al estudio de la tratadística militar durante la Edad Moderna, uno de cuyos resultados más significativos ha sido la exposición *Arquitectura y Ciudad. Memoria e Imprenta* celebrada en 2009 y en la que ha desarrollado labores de comisario adjunto. Es autor de numerosos artículos sobre arquitectura barroca y temas afines. Una de sus últimas publicaciones ha sido el libro: *Fray Lorenzo de San Nicolás. Arte y uso de Arquitectura. Edición anotada*; publicado en Madrid en 2008 por el Instituto de Estudios Madrileños.

**Roldán ESTEVA-GRILLET.** Es profesor Titular (jubilado) de la Escuela de Artes y de la Maestría de Artes Plásticas, de la Universidad Central de Venezuela. Ha realizado estudios especializados en Historia del Arte en la Universidad de Bolonia (Italia) y de doctorado en la UNAM. Actual Asesor Académico por Venezuela para el Proyecto ICAA del Museo de Bellas Artes de Houston, Texas (EUA). Ha publicado varios libros sobre arte latinoamericano y venezolano, el último con el título de *Imágenes contra la pared*, 1981-2007 (Caracas, Fundación para la Cultura Urbana, 2009).

**Maria GIORDANO.** Doctora en Historia (Universidad del Salvador). Investigadora Asistente del CONICET (Argenti-

na). Profesora Adjunta de Historia del Arte en la Facultad de Humanidades de la Universidad Nacional del Nordeste. Dirige el Núcleo de Estudios y Documentación de la Imagen (NEDIM). Realiza investigaciones vinculadas a la historia de arte y la fotografía del Nordeste argentino y Paraguay. Entre sus publicaciones merecen destacarse "Juan de Dios Mena"; "El retrato fotográfico en Latinoamérica"; "Fotografía y memoria urbana. Una aproximación a la fotografía correntina"; "De jesuitas a franciscanos. Imaginario de la labor misional entre los indígenas chaqueños"; "Discurso e imagen sobre el indígena chaqueño", "La fotografía de Hans Mann, pionera en el patrimonio cultural". Realiza curaduría de exposiciones artísticas.

**Beatriz GÓNZALEZ ARANDA.** Maestra en Bellas Artes (1962). Universidad de los Andes, Bogotá. Curso de grabado en la Academia de Bellas Artes de Rotterdam, Holanda (1966) Maestra Honoris Causa en Artes Plásticas. Universidad de Antioquia (2000). Investigadora (Historia-Arte) Premio vida y obra del Ministerio de Cultura (2006). Directora del departamento de educación del Museo de Arte Moderno (1970-1983). Curadora, e investigadora de exposiciones de la Biblioteca Luis Ángel Arango (1985-1989, 2004-2009). Asesora de Artes Plásticas del Banco de la República (1985-2009). Curadora de Arte e Historia del Museo Nacional de Colombia (1989-2004). Desde 1977 trabaja en investigación sobre museología, historia del arte y caricatura que han sido publicados en libros y catálogos desde 1985.

**Rodrigo GUTIÉRREZ VIÑUALES.** Profesor Titular de Historia del Arte de la Universidad de Granada (España) y Académico correspondiente de la Academia Nacional de la Historia (Argentina). Su línea de investigación principal es el Arte Contemporáneo en Iberoamérica. Ha comisariado varias exposiciones y publicado un centenar de estudios sobre estos temas, destacando en los últimos años los libros *Monumento conmemorativo y espacio público en Iberoamérica* (Madrid, 2004), *Arte Latinoamericano del siglo XX. Otras historias de la Historia* (Zaragoza, 2005), *América y España, imágenes para una historia. Independencias e identidad 1805-1925* (Madrid, 2006) y *Cuzco-Buenos Aires. Ruta de intelectualidad americana (1900-1950)*. (Lima, 2009). Ha impartido cursos en numerosas instituciones públicas y privadas de Europa y Latinoamérica. Es Director en España del Centro de Documentación de Arquitectura Latinoamericana (CEDODAL).

**Agustín JAUREGUÍZAR.** Doctor Ingeniero de Caminos, hoy presidente de una sociedad de análisis financiero. Ha desarrollado trabajos de crítica e investigación en el campo de la literatura fantástica, específicamente de la proto ciencia ficción española, dando a conocer autores y textos prácticamente desconocidos. Hizo una aportación significativa a los volúmenes de Robel sobre *La ciencia ficción española* y *La novela popular en España 2*, ha publicado en revistas como *Nueva Dimensión*, *BEM*, *Galaxia*, *Asimov*, *The New York Review of Science Fiction* y la argentina *Cuasar*, a más de artículos en periódicos y dar conferencias. Ha logrado varios premios Ignotus al mejor artículo del año y el especial a toda una vida. Tiene una página web en construcción, [www.auguribe.com](http://www.auguribe.com).

**Nanda LEONARDINI.** Doctora en Historia del Arte y Maestría en Arte Latinoamericano por la Universidad Nacional Autónoma de México. En la actualidad es catedrática de la Universidad Nacional Mayor de San Marcos (Lima, Perú). Entre sus publicaciones destacan los libros *Manuel Ocaranza. El más original, atrevido y elegante de los pintores mexicanos* (2006); *La soledad y la forma. La obra plástica de Miguel Espinoza Salas* (2006); *Rodríguez de Mendoza. Supervivencias culturales andinas en una provincia criolla* (2006); *José Salomé Pina. La solidez de un alma pictórica* (2004); y *El grabado republicano peruano* (2003).

**Gonzalo NIETO FELINER.** Doctor en Biología (Botánica) por la Universidad Complutense de Madrid. Ingresó en 1981 en el Real Jardín Botánico y ha desarrollado su carrera en la institución salvo durante 1988 en que fue profesor adjunto de la Universidad de Nebraska (EE.UU.). Desde 2003 es profesor de investigación del CSIC. Ha trabajado en biosistemática de plantas y ha contribuido significativamente al proyecto "Flora Iberica" durante más de 15 años. Presidente de la *International Organization of Plant Biosystematists* (IOPB), ha formado parte de diversos comités nacionales e internacionales (como la *Flora Europaea Trust*). Tiene experiencia amplia en gestión de I+D a nivel nacional (ANEP, CSIC) e internacional. Ha publicado más de 110 trabajos científicos.

**Marta ORTEGA SÁEZ.** Profesora asociada de Literatura Inglesa en el Departamento de Filología Inglesa y Alemana de la Universidad de Barcelona. En 2006 obtuvo la suficiencia investigadora (DEA-Diploma de Estudios

Avanzados) en la misma universidad con el trabajo de investigación titulado "Manipulating Meteorology. The 1945 translation into Spanish of Rosamond Lehmann's *The Weather in the Streets* by Juan G. de Luaces". Entre 2003 y 2006 formó parte del proyecto de investigación "La traducción literaria en España (repertorio informatizado crítico-bibliográfico de las traducciones publicadas en España, 1940-2002), financiado por el Ministerio Español de Ciencia y Tecnología. También ha formado parte del proyecto "Transformacions: traductors i il·lustradors a la Primera Postguerra a Catalunya (1940-1950), financiado por la Generalitat de Catalunya (2007-2009). Ha asistido a diferentes congresos en los que ha presentado principalmente ponencias sobre traducción, recepción y censura de textos traducidos del inglés al español durante la dictadura franquista. Entre sus publicaciones más reciente se encuentran: "Corrupt Originals: *Little Women* Twice-Censored". En J. L. Chamosa, J. J. Lanero y C. Gutiérrez Lanza (eds.) *Censorship and Translation: Text Reception in Southern Europe* (en prensa); "The Reception of Rosamond Lehmann in Franco Spain." En *Censorship across Borders: The Reception of English Literature in Twentieth-Century Europe*. Editorial: Cambridge Scholars Publishing (en prensa); "The Role and Function of the Translator in post-Civil War Spain: Juan G. de Luaces" en L. Pegenaute, J. DeCesaris, M. Tricás y E. Bernal (eds.) *La traducción del futuro: mediación lingüística y cultural en el siglo XXI*. Volumen 1: La traducción y su práctica. Barcelona: PPU. 2008: 283-294; o "National Catholicism and Cultural Annihilation: Children's Literature in Franco's Spain", de coautoría con la profesora Isabel Alonso Breto. En G. N. Devy, G. V. Davis y K. K. Chakravarty (eds.) *Indigeneity. Culture and Representation*. Hyderabad: Orient Blackswan, 2009: 319-328.

**Tomás PÉREZ VEJO.** Profesor-Investigador en el Posgrado de Historia y Etnohistoria de la Escuela Nacional de Antropología e Historia de México. Entre sus principales publicaciones destacan los libros: *España en el debate público mexicano, 1836-1867. Aportaciones para una historia de la nación* (2008); *Imágenes e imaginarios sobre España en México* (2007); *Imágenes cruzadas. México y España, siglos XIX y XX* (2005); y *Nación, identidad nacional y otros mitos nacionalistas* (1999).

**María de los Ángeles PEREYRA PERERA.** Doctora en Ciencias del Arte la Universidad de La Habana. Profesora

Titular del Departamento de Historia del Arte de la Universidad de La Habana es Presidenta de la Comisión Nacional de Carrera de Historia del Arte; Secretaria Científica del Comité Académico de la Maestría en Historia del Arte de la Universidad de La Habana. Vicepresidenta del Tribunal de Grado Científico de Doctorado en Ciencias del Arte; Miembro del Comité Técnico Evaluador de Carreras Universitarias del Ministerio de Educación Superior de la República de Cuba; miembro de la Unión Nacional de Escritores y Artistas de Cuba (UNEAC); miembro del Consejo Técnico Asesor del Centro de Desarrollo de las Artes Visuales; y miembro del Consejo Técnico Asesor para el Desarrollo de la Escultura Monumentaria y Ambiental (CODEMA) del Ministerio de Cultura. Entre sus publicaciones destaca el libro *Escultura y Escultores Cubanos* (2005).

**Fausto RAMÍREZ.** Maestro en Historia del Arte por la Universidad Iberoamericana (1974) y, desde 1975, investigador del Instituto de Investigaciones Estéticas (UNAM). Su campo de estudio es el arte moderno en México. Ha colaborado con frecuencia con el Museo Nacional de Arte (INBA), en labores de curaduría, tanto del guión museológico permanente como de diversas exposiciones temporales; y como autor en los catálogos correspondientes (entre otras, dos exposiciones de la serie titulada *Los pinceles de la historia* y en la titulada *El espejo simbolista*). Tiene publicados muchos artículos y ponencias, en México y en el extranjero. Entre sus libros más importantes cabe mencionar *La plástica del siglo de la Independencia* (1985) y *Modernización y modernismo en el arte mexicano* (2008).

**Sandra REBOK.** Es doctora contratada del CSIC y tras trabajar varios años en el Instituto de Historia está actualmente en el Área de Cultura Científica del CSIC en Madrid. Se ha especializado en la obra de Alexander von Humboldt, en particular en su estancia en España así como sus vínculos con este país. Como fruto de su investigación ha publicado el libro *Una doble mirada: Alexander von Humboldt y España en el siglo XX* (2009, traducción del alemán, publicado en 2006), y es co-autora con Miguel Ángel Puig-Samper de *Sentir y medir. Alexander von Humboldt en España* (2007). Además, junto al Dr. Puig-Samper es comisaria de la exposición titulada "Un viaje del espíritu: Alexander von Humboldt en España", organizada por el Instituto Cervantes de Madrid y que se ha exhibido en distintas sedes de esta institu-

ción (Berlín, Munich, Bremen, Manchester, Londres, Viena). Fuera de esta línea de investigación ha publicado varios trabajos sobre los viajeros alemanes y su exploración científica en América y en España durante el siglo XIX, el encuentro personal y la relación posterior entre Alexander von Humboldt y Thomas Jefferson, así como otros temas enmarcados en la Historia Atlántica. En el Área de Cultura Científica ha coordinado, entre otras cosas, la página web del CSIC en homenaje a la vida y obra de Charles Darwin en el año de su aniversario y la exposición sobre José Celestino Mutis, expuesta en 2009 en el Real Jardín Botánico (CSIC).

**Carlos REYERO.** Es catedrático de Historia del Arte. Especialista en arte del siglo XIX, entre sus principales libros destacan: *Imagen histórica de España, 1850-1900* (Madrid, Espasa-Calpe, 1987), *La pintura de historia en España.*

*Esplendor de un género en el siglo XIX* (Madrid, Cátedra, 1989), *París y la crisis de la pintura española, 1799-1889. Del Museo del Louvre a la torre Eiffel* (Madrid, UAM, 1993), *Pintura y Escultura en España, 1800-1910* (Madrid, Cátedra, 1995; en colaboración M. Freixa), *Apariencia e identidad masculina. De la Ilustración al Decadentismo* (Madrid, Cátedra, 1996), *La escultura conmemorativa en España. La edad de oro del monumento público, 1820-1914* (Madrid, Cátedra, 1999), *Escultura, Museo y Estado en la España del siglo XIX* (Alicante, Fundación Capa, 2002), *La escultura del eclecticismo en España. Cosmopolitas entre Roma y París, 1850-1900* (Madrid, UAM, 2004), *La belleza imperfecta. Discapacitados en la vigilia del arte moderno* (Madrid, Si-ruela, 2005), *Observadores. Estudiantes, aficionados y turistas dentro del cuadro* (Barcelona, Universitat, 2008) y *Desvestidas. El cuerpo y la forma real* (Madrid, Alianza, 2009).